**Beadandó: Nyelvtörténeti szövegek elemzése (RCL MR 4015)**

*Szalai Linda Katalin DDQB0M*

4. NORMALIZÁLHATÓ KÓDEXLAP

{87}

{44r}

Es kere azon az vr istent . hogi igazgatna wteth

**És kéré azon az Úristent, hogy igazgatná őtet**

iduessegnek vtara . Es ime ezenkwzbe bodogsagos zent

**üdvösségnek útjára. És íme ezenközbe boldogságos szent**

ferencz kÿ kezde iwni az [egihazbol] erdwbwl . az imatsag

**Ferenc ki kezdé hívni az (egyházból) erdőből, az imádságnak**

nak helerwl . ki erdw vala vgian ottan . angialÿ bodogh

**helyéről, ki erdő vala ugyanottan. Angyali boldog-**

azzon mellett . kit latuan tauolÿ ez frater egied . Legotan

**asszony mellett, kit látván távol ez fráter Egyed. Legottan**

eleibe mene . es egimasnak kwzwnenek . Monda bodog

**eleibe mene és egymásnak köszönének. Mondá boldog-**

sagos zent ferencznek ez fraterre leendw egied . Atÿam

**ságos Szent Ferencnek ez fráterré leendő Egyed: Atyám**

akarok enes veletek lennem . ha vr istennek es tinektek

**akarok én is veletek lennem, ha Úristennek és tinéktek**

kellemetes . Kinek monda az kegies atÿa . Nagi aÿandok

**kellemetes. Kinek mondá az kegyes atya: Nagy ajándok**

ez teneked az vr istentwl . hogi tegedet valaztot wmag

**ez teneked az Úristentől, hogy tégedet választott őma-**

anak vitezeue . Kit legottan kezen foga . es be viue angi

**gának vitézévé. Kit legottan kézen foga, és bevivé an-**

alÿ bodog azonak egihazaba . Es hiuata frater bernald

**gyali boldogasszonynak egyházába. És hivatá fráter Bernal-**

ot . es catani petert monda nekik nagi wrwmel . Atÿ

**dot, és Catani Pétert, mondá nekik nagy örömmel: Atyám-**

amfiaÿ . ime nekwnk egi io fratert kwldwt ami vrunk

**fiai, íme nekünk egy jó frátert küldött a mi urunk,**

cristus . Es latuan wtet igen nagion wrwlenek raÿta

**Krisztus. És látván őtet igen nagyon örülének rajta.**

Es ebeden velek tartak wtet . Es ebednek vtanna mel

**És ebéden velük tarták őtet. És ebédnek utána mel-**

le veue wtet zent ferencz . es be mene vele asisba hog

**lé vevé őtet Szent Ferenc, és bemene vele Assisba, hogy**

kapat zerzene neki . Es ime hog az vton mennenek . El

**kapát szerzene neki. És íme hogy az úton menének,**

wl lele wket egi zegeni azoniallat . Es zent ferenczt

**elől lelé őket egy szegény asszonyállat. És Szent Ferenctől**

wl kere alamisnat cristusnak zeretetÿert . Es ez kere

**kére alamizsnát Krisztusnak szeretetéért. És ez kérést**

st haromzor teue . Mert bodogsagos zent ferencz . semit

**háromszor tevé, mert boldogságos Szent Ferenc semmit**

neki nem felel vala . Azert mert nem vala mit nekÿ

**neki nem felel vala, azért mert nem vala mit neki**

adnia . Ez frater egied kedig nagi mohsagal varÿa

**adnia. Ez fráter Egyed pedig nagy mohósággal várja**

vala hogÿ zent ferencz mondana azt neki . Agÿ al

**vala, hogy Szent Ferenc mondaná azt neki: Adj**

amisnat az(k?)h zegenÿ azonnak . Es hozza fordula zenth

**alamizsnát az szegény asszonynak. És hozzá fordula Szent**

ferencz angÿali orchaual es monda neki . Agi alamis

**Ferenc angyali orcával és mondá neki: Adj alamizsnát**

nat az zegeni azzonnak . w kedig legottan le fordÿ

**az szegény asszonynak, ő pedig legottan lefordí-**

{88}

{44v}

ta az w palastÿat . es neki ada nagi vigan .

**tá az ő palástját és neki adá nagy vígan.**